



Briselē, 2018. gada 10. septembrī
(OR. en)

11493/18
ADD 1 REV 1

Starpiestāžu lieta:
2018/0295(NLE)

TRANS 337

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	delegācijas
Iepri. dok. Nr.:	ST 11493/18 TRANS 337 ADD 1
K-jas dok. Nr.:	ST 11482/18 TRANS 335 ADD 1
Temats:	Padomes Lēmums par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautisko dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācijas (OTIF) Ģenerālās asamblejas 13. sesijā attiecībā uz dažiem Konvencijas par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (COTIF) un tās papildinājumu grozījumiem

Minētā Padomes lēmuma pielikums.

1. IEVADS

Starptautisko dzelzceļa pārvadājumu starpvaldību organizācijas (*OTIF*) Ģenerālās asamblejas 13. sesija norisināsies 2018. gada 25. un 26. septembrī. Sanāksmes dokumenti pieejami *OTIF* tīmekļa vietnē, sekojot šādai saitei: http://extranet.otif.org/en/?page_id=1071.

2. PIEZĪMES PAR DARBA KĀRTĪBAS PUNKTIEM

1. darba kārtības punkts – Priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka ievēlēšana

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

2. darba kārtības punkts – Darba kārtības pieņemšana

Dokuments(-i): SG-18028-AG 13/2.1; SG-18047-AG 13/2.2

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva), neskarot dalībvalstu kompetenci attiecībā uz 9. darba kārtības punktu

Balsstiesību izmantošana: Savienība, neskarot dalībvalstu kompetenci attiecībā uz 9. darba kārtības punktu

Nostāja: atbalstīt darba kārtības pieņemšanu

3. darba kārtības punkts – Pilnvaru komitejas izveidošana

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

4. darba kārtības punkts – Darba organizācija un par vajadzīgām uzskatīto komiteju izvirzīšana

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

5. darba kārtības punkts – Reglamenta grozīšana

Dokuments(-i): SG-18030-AG 13/5

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: atbalstīt Ģenerālās asamblejas reglamenta grozījumus.

Ierosinātais *OTIF* Ģenerālās asamblejas reglamenta grozījumu projekts attiecas uz dokumentu iesniegšanas un nosūtīšanas termiņiem, neatkarīgo ekspertu dalību un noteikumu precizēšanu saistībā ar reģionālo organizāciju tiesību izmantošanu. Reglamenta pašreizējā redakcija ir pieņemta pirms Savienības pievienošanās *COTIF*; tāpēc ir jāatjaunina daži noteikumi, jo īpaši noteikumi, kas attiecas uz kvoruma noteikšanu un reglamentē Savienības balsstiesības (20. un 21. pants) un kas ir jāgroza, lai nodrošinātu atbilstību *COTIF* 38. pantam un ES un *OTIF* nolīgumam. Citu ierosināto grozījumu mērķis ir nodrošināt pareizu Ģenerālās asamblejas darbību, pamatojoties uz labāko pieejamo starptautisko praksi un *OTIF* praksi; arī tie būtu jāatbalsta.

6. darba kārtības punkts – Ģenerālsēkretāra ievēlēšana laikposmam no 2019. gada 1. janvāra līdz 2021. gada 31. decembrim

Dokuments(-i): ierobežota pieejamība

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

7. darba kārtības punkts – Dalība OTIF – vispārējā situācija

Dokuments(-i): SG-18032-AG 13/7

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: neattiecas

Nostāja: nav

8. darba kārtības punkts – Sadarbība ar starptautiskām organizācijām un apvienībām

Dokuments(-i): SG-18048-AG 13/8

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja:

iebilst pret OTIF Sekretariāta priekšlikumu, kas paredz, ka Ģenerālajai asamblejai būtu jāpiešķir Administratīvajai komitejai pilnvaras izveidot un likvidēt konsultatīvas kontaktgrupas sadarbībai ar citām starptautiskām organizācijām un apvienībām un uzraudzīt šo kontaktgrupu darbību.

Ierosināt Ģenerālajai asamblejai pieņemt lēmumu saskaņā ar COTIF 13. panta 2. paragrāfu uz laiku, t. i., uz četriem gadiem, izveidot pagaidu komiteju un uzticēt tai uzdevumu izveidot un likvidēt konsultatīvas kontaktgrupas sadarbībai ar citām starptautiskām organizācijām un apvienībām un uzraudzīt šo kontaktgrupu darbību. Savienībai vajadzētu būt tiesībām piedalīties pagaidu komitejas darbā saskaņā ar pievienošanās nolīguma 5. panta 1. punktu. Komitejai savā darbībā būtu jāvadās pēc OTIF darba programmas un jārīkojas tai atbilstīgi.

OTIF Sekretariāts ierosina pieņemt Ģenerālās asamblejas lēmumu, ar ko atļauj piešķirt Administratīvajai komitejai pilnvaras izveidot un likvidēt konsultatīvas kontaktgrupas sadarbībai ar citām starptautiskām organizācijām un apvienībām un uzraudzīt šo grupu darbību. Patlaban Savienība atbalsta mērķi atļaut zināmu elastīgumu attiecīgajos jautājumos. Tomēr tā nevar piekrist priekšlikumam tā pašreizējā redakcijā, jo ar to Administratīvajai komitejai tiek uzticēts jauns uzdevums papildus *COTIF* 15. panta 2. paragrāfā noteiktajiem uzdevumiem, neveicot tā oficiālu grozījumu saskaņā ar piemērojamo procedūru.

Tā kā Savienība atbalsta vispārējo mērķi, tā tomēr ierosina Ģenerālajai asamblejai uz laiku izveidot pagaidu komiteju saskaņā ar konvencijas 13. panta 2. paragrāfu un uzticēt tai uzdevumu izveidot un likvidēt konsultatīvas kontaktgrupas sadarbībai ar citām starptautiskām organizācijām un apvienībām un uzraudzīt šo grupu darbību. Šajā ziņā ir svarīgi paturēt prātā to, ka šādi uzdevumi praktiski ietekmē *OTIF* politikas izveidi visās jomās. Tāpēc ir jāgarantē, ka Savienība tiek pilnībā iesaistīta šajās darbībās saskaņā ar pievienošanās nolīguma 5. panta 1. punktu.

Četri gadi būtu pietiekami ilgs laikposms, lai pirms tā beigām varētu spriest par to, vai gūtā pieredze ir apmierinoša. Ja atbilde būtu apstiprinoša, pēc pienācīgas sagatavošanās varētu paredzēt konvencijas grozījumu strukturāla risinājuma rašanai atbilstīgi garantijām, kas Savienībai dotas pievienošanās nolīguma 5. panta 1. punktā.

9. darba kārtības punkts – Budžeta shēma

Dokuments(-i): ierobežota pieejamība

Kompetence: dalībvalstis

Balsttiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

Saskaņā ar ES un *OTIF* nolīguma 4. pantu: "*Savienība nesniedz ieguldījumu OTIF budžetā un nepiedalās ar šo budžetu saistītu lēmumu pieņemšanā.*"

10. darba kārtības punkts – Pamatkonvencijas daļēja pārskatīšana: COTIF pārskatīšanas procedūras grozījums

Dokuments(-i): SG-18035-AG 13/10

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: atbalstīt COTIF 34. panta 3.–6. paragrāfa grozījumus un apstiprināt paskaidrojuma ziņojuma grozījumus.

Saskaņā ar rezultātu, kas panākts, apspriežot šo jautājumu Revīzijas komitejas 26. sesijā, ir nepieciešami un lietderīgi atbalstīt ierosināto COTIF grozījumu, kas paredz noteiktu laikposmu (36 mēnešus), kurā stājas spēkā Ģenerālās asamblejas pieņemtie papildinājumu grozījumi, arī elastīguma klauzula, kas ļauj šo termiņu atsevišķos gadījumos pagarināt, ja tā nolēmusi Ģenerālā asambleja ar COTIF 14. panta 6. paragrāfā noteikto balsu vairākumu.

Priekšlikuma mērķis ir uzlabot un atvieglot COTIF pārskatīšanas procedūru, lai varētu konsekventi un ātri izdarīt grozījumus konvencijā un tās papildinājumos, kā arī novērst pašreizējās ilgstošās pārskatīšanas procedūras nelabvēlīgo ietekmi, tostarp risku, ka pastāvēs Revīzijas komitejas un Ģenerālās asamblejas pieņemto grozījumu iekšēja nesaskaņotība, kā arī ārēja nesaskaņotība, jo īpaši ar Savienības tiesību aktiem.

11. darba kārtības punkts – daļēja CIM vienveida noteikumu pārskatīšana – ģenerālsēkretāra ziņojums

Dokuments(-i): SG-18036-AG 13/11

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība (ja notiek balsojums)

Nostāja: pieņemt zināšanai ģenerālsēkretāra ziņojumu un dot norādījumu ģenerālsēkretāram iesniegt Ģenerālajās asamblejas 14. sesijai progresa ziņojumu par darbu muitas jautājumu jomā un kravas pārvadājumu dokumentu digitalizāciju un vajadzības gadījumā iesniegt CIM vienveida noteikumu grozījumu priekšlikumus.

12. darba kārtības punkts – daļēja CUI vienveida noteikumu pārskatīšana

Dokuments(-i): SG-18037-AG 13/12

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja:

atbalstīt CUI vienveida noteikumu nosaukuma un 1. un 3. panta, 5. panta 1. paragrāfa, 5.a panta 1. un 2. paragrāfa, 7. panta 2. paragrāfa, 8. panta, 9. panta 1. paragrāfa un 10. panta 3. paragrāfa grozījumus un apstiprināt paskaidrojuma ziņojuma grozījumus.

CUI vienveida noteikumu grozījumu vajadzībām atbalstīt COTIF 2. panta 1. paragrāfa

a) apakšpunkta 3. punkta un 6. panta 1. paragrāfa e) apakšpunkta grozījumus.

Saskaņā ar grozījumiem, kas apstiprināti 2018. gada februārī notikušajā Revīzijas komitejas 26. sesijā, ierosinātās izmaiņas galvenokārt paredzētas, lai precizētu CUI vienveida noteikumu darbības jomu, 3. pantā definējot jēdzienu "starptautiska dzelzceļa satiksme", kas jāsaprot kā "satiksme, kam nepieciešams izmantot starptautisku vilcienu ceļu vai vairākus secīgus valsts vilcienu ceļus, kuri atrodas vismaz divās valstīs un kurus koordinē attiecīgie infrastruktūras pārvaldītāji", un attiecīgi grozot 1. pantu (Darbības joma), vienlaikus saglabājot saikni ar CIV un CIM vienveida noteikumiem. Šo grozījumu mērķis ir nodrošināt CUI vienveida noteikumu sistēmiskāku piemērošanu to paredzētajam mērķim, t. i., starptautiskajā dzelzceļa satiksmē.

Grozījumu projekts atbilst Savienības *acquis* definīcijām un noteikumiem, kas attiecas uz dzelzceļa infrastruktūras pārvaldību un koordināciju starp dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājiem (piemēram, Direktīvas 2012/34/ES (pārstrādātās redakcijas) 40., 43. un 46. pantam). Attiecībā uz ierosināto 8. panta (Pārvaldītāja atbildība) grozījuma projektu secināts, ka tas būtībā ir redakcionāls un neietekmē noteikuma darbības jomu vai būtību. Ierosinātie 9. panta, kā arī 3., 5., 5.a, 7. un 10. panta grozījumu projekti ir vienīgi redakcionāli.

13. darba kārtības punkts – daļēja *ATMF* vienveida noteikumu pārskatīšana

Dokuments(-i): SG-18038-AG 13/13

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: atbalstīt daļēju *ATMF* vienveida noteikumu pārskatīšanu saskaņā ar *OTIF* Sekretariāta ierosinājumu.

Daļēja *ATMF* vienveida noteikumu pārskatīšana tika apstiprināta Revīzijas komitejas 26. sesijā, ņemot vērā nākamajā daļā aprakstīto pamatojumu. Tomēr šī pārskatīšana nozīmēja arī to, ka jāveic daži nelieli redakcionāli vai lingvistiski *ATMF* vienveida noteikumu 1., 3. un 9. panta grozījumi, kas nav Revīzijas komitejas kompetencē. Tāpēc tie būtu jāpieņem Ģenerālajai asamblejai.

ATMF vienveida noteikumi ir saderīgi ar Eiropas Savienības Savstarpējas izmantojamības direktīvas 2008/57/EK noteikumiem un ar daļu Drošības direktīvas 2009/49/EK. Pieņemot ceturto dzelzceļa tiesību aktu paketi, Savienība mainīja vairākus šā *acquis* noteikumus. Pamatojoties uz Komisijas veikto analīzi, *OTIF* Sekretariāts un attiecīgā darba grupa sagatavoja *ATMF* vienveida noteikumu 2., 3.a, 5., 6., 7., 10., 10.b, 11. un 13. panta grozījumus. Šie grozījumi ir nepieciešami, lai dažus terminus saskaņotu ar jaunajiem ES noteikumiem un ņemtu vērā dažas procesuālas izmaiņas ES, jo īpaši to, ka ES Dzelzceļu aģentūra būs kompetenta izdot ritekļu atļaujas. Ierosinātās izmaiņas neietekmē *ATMF* pamatkonceptiju.

14. darba kārtības punkts – Jauns H papildinājums par vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē

Dokuments(-i): SG-18039-AG 13/14.1; SG-18040-AG 13/14.2

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja:

atbalstīt (SG-18039-AG 13/14.1) to, ka *COTIF* tiek iekļauts jauns H papildinājums par vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē, un apstiprināt paskaidrojuma ziņojuma grozījumus.

Jauna H papildinājuma iekļaušanas vajadzībām atbalstīt (SG-18040-AG 13/14.2) *COTIF* 2. panta 1. paragrāfa, 6. panta 1. paragrāfa, 20. panta 1. un 2. paragrāfa, 33. panta 4. un 6. paragrāfa un 35. panta 4. un 6. paragrāfa grozījumus un apstiprināt paskaidrojuma ziņojuma grozījumus.

Lai *COTIF* saskaņotu ar Savienības *acquis* un atbalstītu savstarpēju izmantojamību ārpus Eiropas Savienības robežām, jaunā H papildinājuma projektā ir paredzēti noteikumi, ar ko reglamentē vilcienu drošu ekspluatāciju starptautiskajā satiksmē. Ierosinātais teksts atbilst jaunās Drošības direktīvas (ES) 2016/798 un ar to saistīto sekundāro tiesību aktu noteikumiem. Kā norādīts, šā jaunā H papildinājuma iekļaušanas vajadzībām ir jāgroza arī daži *COTIF* noteikumi.

Ierosinātie teksti iesniegti Ģenerālajai asamblejai saskaņā ar Revīzijas komitejas 26. sesijas lēmumu un pilnībā atbilst Savienības nostājai, kas tika noteikta pirms Revīzijas komitejas sesijas.

15. darba kārtības punkts – Vispārīga diskusija par nepieciešamību saskaņot piekļuves nosacījumus

Dokuments(-i): SG-18041-AG 13/15

Kompetence: Savienības (ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: atbalstīt *OTIF* Sekretariāta priekšlikumu pilnvarot ģenerālsekretāru turpināt juridisko ekspertu darba grupā un sadarbībā ar kompetentajām starptautiskajām organizācijām un apvienībām izstrādāt nesaistošu tiesisko regulējumu par starptautiskā dzelzceļa tīkla piekļuves nosacījumiem saskaņā ar dokumenta SG-18041-AG 13/15 VI iedaļā izklāstītajām vadlīnijām.

Priekšmets – dzelzceļa tīkla piekļuves nosacījumi – ES līmenī reglamentēts Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Direktīvā 2012/34/ES, ar ko izveido vienotu Eiropas dzelzceļa telpu (pārstrādāta redakcija). Saskaņā ar diskusiju, kas par šo tematu risinājās 2018. gada februārī notikušajā Revīzijas komitejas 26. sesijā, ir lietderīgi arī turpmāk atbalstīt iniciatīvu, kas paredz, ka *OTIF* izstrādā nesaistošu tiesisko regulējumu par dzelzceļa tīkla piekļuves nosacījumiem kā līdzekli, ar ko atvieglo un uzlabo starptautisko dzelzceļa satiksmi ārpus ES.

16. darba kārtības punkts – Vienotas dzelzceļa tiesības – ģenerālsekretāra ziņojums

Dokuments(-i): SG-18042-AG 13/16

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsttiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja:

pieņemt zināšanai ģenerālsekretāra ziņojumu un dot norādījumu ģenerālsekretāram turpināt sadarbību ar ANO EEK saistībā ar iniciatīvu par Vienotām dzelzceļa tiesībām.

Pilnvarot Administratīvo komiteju veikt turpmākus pasākumus saistībā ar ANO EEK iniciatīvu par Vienotām dzelzceļa tiesībām un, ja iespējams, izdot konsultatīvu atzinumu par vispārīgiem politikas jautājumiem, kā arī pilnvarot juridisko ekspertu darba grupu veikt turpmākus pasākumus saistībā ar ANO EEK iniciatīvu par Vienotām dzelzceļa tiesībām un, ja iespējams, izdot konsultatīvu atzinumu par juridiskiem jautājumiem.

Dot norādījumu ģenerālsekretāram un juridisko ekspertu darba grupai, apspriežoties ar Administratīvo komiteju, apsvērt un ierosināt risinājumus pienācīgai *OTIF* iesaistei tādu saistošu juridisko instrumentu pārvaldībā, kuri varētu pārņemt tiesiskā regulējuma projektu par kravu pārvadājumu līgumu, kas izstrādāts saistībā ar ANO EEK iniciatīvu par Vienotām dzelzceļa tiesībām, un dot norādījumu ģenerālsekretāram iesniegt ziņojumu Ģenerālās asamblejas 14. sesijai.

Lai gan vienots starptautiskais tiesiskais regulējums varētu dot priekšrocības dzelzceļa transportam visā Eirāzijas kontinentā salīdzinājumā ar patlaban pastāvošajām divām tiesiskajām sistēmām, šādu vienotu tiesisko regulējumu varētu izstrādāt tikai tad, ja būtu *OSJD* un *OTIF* un skaidra to dalībnieku apņemšanās un dalība – pretējā gadījumā tiktu izstrādāts trešais starptautiskais tiesiskais regulējums un starptautiskais dzelzceļa regulējums kļūtu vēl sadrumstalotāks. Tāpēc pirms jebkādas visaptverošas tiesiskas sistēmas ieviešanas esošajām organizācijām jāpieņem politisks lēmums saskaņoti īstenot šo mērķi. Tādējādi ir nepieciešami un lietderīgi nodrošināt, lai *OTIF* arī turpmāk būtu iesaistīta šajā procesā, galvenokārt ar Administratīvās komitejas un tās juridisko ekspertu darba grupas darbībām, un nākamajā Ģenerālās asamblejas sanāksmē ziņo par panākumiem sadarbībā ar ANO EEK.

17. darba kārtības punkts – Juridisko ekspertu darba grupa

Dokuments(-i): SG-18046-AG 13/17

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsttiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja:

atbalstīt to, ka tiek izveidota konsultatīva juridisko ekspertu darba grupa, kas: sagatavo konvencijas grozījumu vai papildinājumu projektus, sniedz juridiskas konsultācijas un juridisku palīdzību, veicina un vienkāršo *COTIF* darbību un īstenošanu, uzrauga un novērtē *COTIF* piemērošanu un īstenošanu, darbojas kā *OTIF* dalībnieku forums, kurā tiek izvirzīti un apspriesti attiecīgie juridiskie jautājumi.

Pilnvarot ģenerālsēkretāru iesniegt darba grupas secinājumus un priekšlikumus kompetentajām *OTIF* struktūrām zināšanai un/vai lēmuma pieņemšanai.

Dot norādījumu ģenerālsēkretāram Ģenerālās asamblejas 14. sesijai iesniegt ziņojumu par darba grupas darbību.

Saskaņā ar rezultātu, kas panākts, apspriežot šo jautājumu 2018. gada februārī notikušajā Revīzijas komitejas 26. sesijā, ir lietderīgi atbalstīt to, ka *OTIF* tiek izveidota pastāvīga juridisko ekspertu grupa, kas sniedz palīdzību esošajām struktūrām un atvieglo to darbību juridiskajā jomā nolūkā nodrošināt efektīvu *COTIF* pārvaldību.

18. darba kārtības punkts – Ziņojums par Administratīvās komitejas darbību laikposmā no 2015. gada 1. oktobra līdz 2018. gada 30. septembrim

Dokuments(-i): ierobežota pieejamība

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: ziņojumu pieņemt zināšanai

19. darba kārtības punkts – Administratīvās komitejas ievēlēšana laikposmam no 2018. gada 1. oktobra līdz 2021. gada 30. septembrim (sastāvs un priekšsēdētājs)

Dokuments(-i): ierobežota pieejamība

Kompetence: Savienības (dalīta)

Balsstiesību izmantošana: dalībvalstis

Nostāja: nav

20. darba kārtības punkts – Provizorisks Ģenerālās asamblejas 14. sesijas datums

Dokuments(-i): nav

Kompetence: neattiecas

Balsstiesību izmantošana: neattiecas

Nostāja: nav

21. darba kārtības punkts – Citi jautājumi

Dokuments(-i): nav pieejams(-i)

Kompetence: neattiecas

Balsstiesību izmantošana: neattiecas

Nostāja: nav

22. darba kārtības punkts – Ģenerālās asamblejas pilnvarojumi

Dokuments(-i): nav

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: pilnvarojumi saskaņā ar 8. darba kārtības punktu

23. darba kārtības punkts – Komitejas ziņojumi, vajadzības gadījumā

Dokuments(-i): nav pieejams(-i)

Kompetence: neattiecas

Balsstiesību izmantošana: neattiecas

Nostāja: nav

24. darba kārtības punkts – Lēmumu, pilnvarojumu, ieteikumu un citu Ģenerālās asamblejas dokumentu pieņemšana (galīgais dokuments)

Dokuments(-i): nav pieejams(-i)

Kompetence: Savienības (dalīta un ekskluzīva)

Balsstiesību izmantošana: Savienība

Nostāja: kā norādīts saistībā ar attiecīgajiem darba kārtības punktiem